

LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Publié par l'IMPRIMERIE DE FORMULES LEGALES, Enregistrée.

65e Année. — No 37.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 4 OCTOBRE 1946

TROIS CENTS L'EXEMPLAIRE

Plusieurs services municipaux ont dû dépasser leur budget

C'est le cas de ceux dirigés par les échevins Bélanger, Adam, Buckland et Bockus. — Travail de compilation auquel le secrétaire trésorier Jolin vient de se livrer. — Dépenses des divers comités.

Il serait peut-être intéressant pour nos lecteurs de savoir ce que tel ou tel service municipal a dépensé depuis le début de la présente année.

C'est à des recherches de ce genre que le secrétaire trésorier, M. Philippe Jolin, s'est livré en ces derniers temps et dont il a consigné les résultats dans un rapport présenté à la réunion mensuelle de mercredi soir à l'hôtel de ville.

Nous y voyons, par exemple, que le comité des Finances, qui avait à sa disposition un budget de \$22,000, a déboursé jusqu'à présent \$12,031.51. Les plus gros items comprennent le traitement du secrétaire (\$1,530), celui du surintendant des travaux publics (\$1,191.95), ainsi que le paiement de \$3,555 en intérêts sur des obligations.

Le comité de l'Hôtel de ville et des Indigents, dirigé par l'échevin Gévy, s'était fait allouer une somme de \$6,300. Ses dépenses se sont élevées à \$3,944.39 au 30 septembre.

Quant à celui de la Voirie, administré par l'échevin Bélanger, son budget s'élevait au commencement de l'année à \$5,500. Il avait déboursé à la même date \$8,207.86. Il n'est pas question ici, bien entendu, de l'argent dépensé pour le pa-

vage de nos rues et qui formait un grand total de \$35,000 tant pour les travaux exécutés cette année que l'an dernier. Cet argent avait été obtenu au moyen d'un emprunt.

L'entretien du matériel de la municipalité, confié à l'échevin Monty, disposait pour sa part d'une somme de \$5,500, dont \$4,538.23 ont été dépensés.

Le comité des Trottoirs, dont l'échevin Beaulac a la présidence, avait de son côté un budget de \$2,300. Il lui reste pour finir l'année exactement \$451.88.

La construction de nouveaux égouts fait que le comité dirigé par l'échevin Adam a quelque peu excédé son budget. De \$2,400 qu'il était au début de l'année, les dépenses de ce service atteignent à la fin de septembre \$3,520.18.

Ce qui est vrai pour le comité des égouts est également vrai pour le comité de l'Aqueduc, dont le président est l'échevin Buckland. Lui aussi a dû dépasser de quelque \$625 le montant de \$5,000 qui lui était alloué.

Il en a été de même du comité de la Police et des Incendies, l'achat d'une pompe et d'autres accessoires ayant porté les dépenses prévues par l'échevin Bockus de \$6,500 à \$7,664.67.

Deux cas de paralysie infantile à Waterloo

DANS LA MEME FAMILLE

Les deux premiers cas de paralysie infantile à Waterloo viennent d'être signalés.

Il s'agit d'une fillette de deux ans et demi et de sa mère, domiciliés rue Taylor. La première était, hier, transportée à un hôpital montréalais qui se spécialise dans le traitement de cette terrible maladie, tandis que la seconde allait quelques heures plus tard rejoindre son enfant.

Ces deux cas ont été portés à l'attention de l'Unité sanitaire, qui prendra les mesures nécessaires pour enrayer la contagion.

M. Robert Millinchamp est élu président du Kiwanis

Me Benoit Marchessault et M. C.-A. Robidoux deviennent, respectivement, vice-président et trésorier de ce groupement. — Les autres membres du conseil d'administration. — Une année très active.

M. Robert Millinchamp deviendra, en janvier prochain, président du club Kiwanis de Waterloo, succédant à M. V.-A. St-Denis, dont le terme aura pris fin.

Son élection s'est faite au dîner hebdomadaire de mardi soir, à l'hôtel Waterloo, en même temps que celle des autres membres du conseil d'administration, y compris un vice-président, un trésorier et sept directeurs. Voici les noms des nouveaux titulaires:

Vice-président, Me Benoit Marchessault;

Trésorier, M. C.-A. Robidoux;

Directeurs: MM. Peter Gunter, Roland Boucher, Walter Readshaw, Leonard Adam, Burt Fisher, Herbert Boyle et Roger McKergow.

Quant au choix du secrétaire, il sera fait plus tard par le conseil d'administration. Ce poste est actuellement rempli par M. Herbert Boyle.

Une année fructueuse

Dans son rapport annuel, soumis à la réunion de mardi, le secrétaire a passé en revue l'excellent travail accompli dans le cours des derniers mois par nos Kiwaniens. Nous avons, dans le temps, signalé les diverses formes qu'il a prises. Rappelons seulement la collecte de vêtements et de chaussures usagés pour les populations d'Europe et d'Asie que la guerre avait laissées dans un dénuement à peu près complet; l'achat de glissoires, d'escarpolettes et d'autres amusements à l'usage des enfants; l'organisation d'un travesti l'hiver dernier sur la patinoire municipale et d'une kermesse deux soirs consécutifs, rue Court; une campagne active en faveur du Timbre de Noël; la distribution gratuite de lait aux écoliers dont le poids était inférieur à la normale; des soins particuliers à plusieurs garçonnets et

(Suite à la page 5)

A DENTS BLANCHES

Plus on est saint et moins on se croit sauf.

*

Un laidéron peut s'embellir en se déguisant.

*

N'envoie personne au diable: il est déjà débordé.

*

On veut la perfection. Mais le soleil même a des taches.

*

Si tu veux que tes conseils soient suivis, donne-les à rebours.

*

Nous avons trop de réformateurs et pas assez d'écoles de réforme.

*

Les inventions modernes étaient autrefois considérées comme autant d'utopies.

*

C'est parce qu'on ne vit pas normalement que le retour à la vie normale est si lent à s'effectuer.

Le meilleur moyen de réduire ses ennemis à l'impuissance, c'est de rester honnête homme ou de le devenir.

*

Ceux qui se mettent en grève pour obtenir une réduction d'heures de travail sont généralement servis à souhait.

*

Les hors-texte ont, dans certains ouvrages, le grand tort de ne pas être assez nombreux pour faire oublier le texte.

*

Ne nous vantons pas d'avoir, en telle ou telle occasion, échappé à la mort. Elle finira toujours par nous prendre assez tôt.

*

Révoltes, émeutes, incendies, guerres civiles, effusions de sang: autant de nouvelles intéressantes pour ceux qui sont loin.

De trop lourdes pertes

Le besoin d'une semaine de prévention des incendies n'a jamais été mieux démontré que par le nombre croissant de pertes de vie et de propriétés causées par les incendies au cours de l'année dernière. Il est vrai que la prévention des incendies est une tâche de tous les moments de l'année, mais la coutume d'observer une semaine spéciale pour souligner au public la nécessité de prévenir les incendies existe depuis plus de vingt-cinq ans et est devenue une tradition nationale.

Et ce n'est pas trop! La perte de 391 vies humaines et \$42,000,000 de dégâts par suite d'incendies devraient faire comprendre à tous les Canadiens le danger qui menace notre économie nationale. Les appels aux particuliers sous une forme abstraite semblent avoir peu d'effet. Le plus souvent ce n'est que lorsque les gens sont atteints dans leur bourse qu'ils commencent à devenir intéressés. Il est évident, en conséquence, que si les pertes matérielles causées par les incendies ne diminuent pas, les compagnies d'assurance seront obligées d'augmenter leurs taux. En 1921, le taux moyen d'assurance par \$100 de propriété était de \$1.11 et en 1944 il était de 67 cents. Mais si les incendies deviennent plus nombreux, il est douteux que les compagnies puissent maintenir longtemps ces taux bon marché. Et sans le moindre doute, une augmentation de taux fera monter le coût de la vie, car le commerce moderne est fondé sur la capacité de s'assurer contre les pertes imprévues et le coût de l'assurance entre dans le prix de toutes les choses que nous achetons.

Chaque citoyen canadien sera donc bien avisé de tenir compte du fait qu'il aura à payer les conséquences de sa négligence. Il devrait prendre la résolution de ne pas être la cause de l'augmentation du coût de la vie. Et pour cela il n'a qu'à prendre soin de ne pas jeter des cigarettes et des allumettes allumées, de maintenir ses appareils de chauffage en bon état dans sa maison, de ne pas employer de liquides inflammables comme le pétrole pour allumer le feu ou l'essence pour nettoyer les habits ou pour tout autre usage dans la maison. Par ces moyens et d'autres précautions il peut éviter les dangers d'incendie tant pour lui-même et sa famille que pour son voisin et la famille de son voisin. Et en étant constamment soigneux, prudent et prévoyant, non seulement pendant la semaine de prévention des incendies, mais pendant toutes les semaines de l'année, il peut contribuer à l'embellissement du Canada au lieu d'en faire un pays parsemé de ruines et de cheminées qui se dressent au milieu d'un monceau de décombres pour l'accuser de sa négligence.

Les feux de cheminées augmentent avec l'automne

Ils ont nécessité trois appels en septembre, malgré que cette période ait été particulièrement chaude et ensoleillée. — Forte dépense de gazoline par la pompe à incendie. — Six accidents pendant le mois.

Avec la venue de l'automne, on peut s'attendre à de plus fréquents appels ici pour feux de cheminées. C'est ainsi que, dans le cours du mois qui vient de s'écouler, trois appels de ce genre ont été reçus à l'hôtel de ville. Et pourtant cette période de trente jours a été particulièrement chaude et ensoleillée.

Le seul incendie ayant causé des dommages avait cependant pris naissance en dehors des limites de la municipalité. Il s'agit de celui qui détruisait vendredi dernier un hangar appartenant à la demeure du maire J.-M. Lagrandeur, de Ste-Anne de Stukely, avec la plus forte partie de son contenu, y compris plusieurs instruments aratoires.

Dans le rapport qu'il présentait mercredi soir au conseil, le chef Georges Lemay signalait que 53 pompiers l'avaient assisté dans son travail tant à Ste-Anne de Stukely qu'aux trois autres endroits dont il est question ci-dessus. Ce total tient également compte du nombre de ceux qui ont pris part à un exercice pendant le mois.

Quant à l'essence employée par les divers véhicules municipaux, elle a été, en septembre, de 227½ gallons, soit 103 gallons pour les deux camions utilisés par le surintendant des travaux publics, 37½ gallons pour l'auto du chef et 87 pour la pompe à incendie. Notons, à propos de ce dernier item, que la pompe a fonctionné pendant tout près de cinquante heures afin de tirer du puits de la Mack Molding assez d'eau pour suffire aux besoins de la population.

Le chef ou son assistant ont, toujours en septembre, fait 160 heures de patrouille, pesé 113 charges à la balance publique, vu au remplacement de 35 ampoules électriques défectueuses dans les rues, retrouvé deux enfants perdus, enquêté sur le vol de marchandises d'une valeur de \$35, hébergé sept chemineaux, procédé à deux arrestations, fait les constatations d'usage autour de six accidents ayant causé la mort d'une personne et des blessures à quatre autres, perçu \$16.15 provenant de la balance publique, \$72 pour location de la salle de l'hôtel de ville et \$2 pour permis de cycliste.

Assez d'eau pour passer l'hiver sans encombre

On s'efforce au conseil de rassurer ceux de nos concitoyens qui voient approcher avec crainte la saison froide. — Démarches auprès du ministère provincial de la Santé.

En réponse aux questions posées par quelques contribuables présents à la réunion de mercredi soir, en particulier MM. J.-H. Labelle, Aldéric Grenier et Raoul Déragon, le maire Gariépy et le secrétaire trésorier Jolin ont déclaré que le conseil n'avait pas abandonné son projet de fournir à la population de Waterloo toute l'eau dont elle a besoin. Ces questions sont venues après la lecture d'une lettre de la Canadian-Morse, avisant nos édiles que la pompe de 2,280 gallons à l'heure sur laquelle ils désiraient obtenir de plus amples renseignements ne pourrait être livrée avant un mois. Le prix de cette pompe est de \$1,250.

M. Labelle ayant exprimé des craintes à l'endroit de l'hiver prochain, l'échevin Bélanger dit que, de mémoire d'homme, l'eau n'a jamais fait défaut ici pendant cette saison. Cela ne satisfait pas entièrement M. Labelle, qui veut savoir quelles mesures ont été prises pour assurer à l'aqueduc un rendement qui lui a fait défaut tout l'été. Quant à M. Raoul Déragon, il suggère que le conseil fasse des

démarches auprès de Québec pour obtenir une gratification qui lui permettrait de mener à bien des travaux d'envergure sans obérer le contribuable. Enfin, M. Aldéric Grenier dit que si quelque chose se fait pour l'achat d'un appareil destiné à nous pourvoir d'eau, on ne devrait pas lésiner, mais prendre ce qu'il y a de mieux.

Le premier magistrat et M. Jolin s'efforcent de rassurer chacun de ces contribuables, en disant que des plans ont été soumis au ministère provincial de la Santé et que, s'ils sont approuvés, on procédera sans retard inutile. En attendant, la générosité de la Mack Molding Limited, qui nous a tirés dernièrement d'un si mauvais pas, et celle de la Slack Bros., qui vient de creuser à son tour un puits artésien de bon rendement, nous aideront probablement à traverser sans trop de difficulté la crise actuelle. De toute façon, cependant, Waterloo entend bien n'avoir pas à dépendre éternellement des bons offices d'autrui pour ce qui touche à son approvisionnement d'eau.

Le plus sûr moyen d'obtenir des Obligations d'épargne

C'est de ne pas attendre qu'un vendeur se présente chez soi, mais de se les procurer aux endroits désignés. — Habitude à conserver.

Les termes de l'Obligation d'épargne du Canada annoncés par le ministre des Finances, sont comme suit:

- Garanties par les ressources du Dominion du Canada,
- Intérêt: 2 3/4% par coupon annuel.
- Prix: 100%.
- Une même personne ne peut en obtenir que pour \$2,000.
- Remboursables à 100% plus l'intérêt n'importe quand, à toute succursale au Canada d'une banque à charte sur i-

dentification du titulaire nominatif. Intérêt calculé tous les mois.

- Datées du 1er novembre 1946, échoient le 1er novembre 1956.
- Le gouvernement ne peut les rappeler avant l'échéance.
- Ne peuvent être transférées ni cédées.
- Immatriculées quant au capital.
- Emises en coupures de \$50, \$100, \$500 et \$1,000.
- Peuvent être achetées à partir du 15 octobre par l'entremise des banques, des caisses populaires, des courtiers en valeurs autorisés, des courtiers de change ou des sociétés de fiducie ou de prêt, ou par l'entremise des patrons selon le mode d'épargne sur le salaire.
- Les livres pourront être fermés le 2 novembre ou après à la discrétion du ministre des Finances.
- Peuvent être achetées au comptant, selon le mode d'épargne mensuel, par l'épargne sur le salaire ou d'après

une entente personnelle avec une banque.

Commentaires sur certains points d'intérêt capital

Le taux d'intérêt de 2 3/4% confirme la prédiction faite en juin dernier par le ministre des Finances que les termes seraient plus favorables que ceux des autres placements comparables au moment de l'émission. Le fait que l'Obligation d'épargne du Canada est garantie par les ressources du Dominion du Canada en fait le plus sûr de tous les placements et il ne peut être comparé qu'aux autres émissions du Dominion du Canada. Quant au rendement, on peut établir une comparaison avec les Obligations du Dominion du Canada 3%, échéant en 1959 et rachetables en 1956. Le rendement théorique de ces valeurs est actuellement d'environ 2.43%. Le rendement de 2.75% sur les Obligations d'épargne du Canada et le fait que ces valeurs peuvent être remboursées sur demande à n'importe quelle banque à 100% en font donc des valeurs plus attrayantes que tout autre placement semblable qu'on puisse faire aujourd'hui.

Les Obligations d'épargne du Canada se vendront par l'entremise des banques, des caisses populaires, des courtiers en valeurs, des courtiers de change et des compagnies de fiducie ou de prêt, mais ces agences ne pourront approcher

en particulier tous les Canadiens. Ceci devient évident par comparaison avec l'organisation de vente qui opérera lors des campagnes des emprunts de la Victoire. Au cours des campagnes des emprunts de la Victoire, il y avait environ 15,000 vendeurs travaillant sous contrat à la sollicitation du grand public (sans parler des employés groupés selon le mode d'épargne par retenues sur le salaire). De plus, les banques, les caisses populaires, les compagnies de fiducie et de prêt agissaient aussi comme agents-vendeurs généraux. Dans le cas de l'Obligation d'épargne du Canada, on s'attend à ce que le personnel disponible des courtiers en valeurs pour la vente au grand public ne dépasse pas de beaucoup 3,000 et les banques, les caisses populaires et certaines compagnies de fiducie et de prêt s'occuperont encore activement de la vente au grand public, mais en général elles ne pourront permettre à leur personnel de solliciter en dehors de leurs propres locaux. La déduction est donc claire: bien des Canadiens, surtout dans les régions excentriques, devront assumer la responsabilité nouvelle d'aller eux-mêmes faire leur achat. A cause de cela, le résultat du lancement de cette obligation indiquera dans quelle mesure le peuple canadien veut et sait agir dans le sens de ses propres intérêts.

Une enquête étendue faite en février a démontré que huit sur dix des acheteurs des Obligations de la Victoire et/ou des Certificats d'épargne de guerre ont l'intention de continuer les habitudes d'épargne qu'ils ont contracté au temps de la guerre, en achetant des valeurs du gouvernement. L'Obligation d'épargne du Canada a été créée pour répondre à cette demande.

SHEFFORD AURA SES CONCURRENTS

Dans le tournoi qu'organise l'Association Forestière.

L'Association forestière québécoise, dans le but d'encourager les efforts faits par les propriétaires de petites superficies forestières, organise chaque année un concours ouvert alternativement aux différentes régions de la province. Cette année, ce concours pour le Grand Prix de l'Association forestière québécoise était ouvert à la région des Cantons de l'Est, comprenant les comtés de: Dorchester, Beauce, Mégantic, Frontenac, Wolfe, Arthabaska, Nicolet, Yamaska, Drummond, Richmond, Missisquoi, Shefford, Compton, Stanstead, Sherbrooke, Brome, Lotbinière.

Des applications très nombreuses ont été faites pour ce concours et le jury est composé de cinq ingénieurs forestiers: MM. J.-D. Brûlé, J.-A. Breton, Alphonse Guimont, Léo Michon, Roger R. Côté. Après avoir visité les travaux exécutés sur les terres, le jury vient d'attribuer le Grand Prix et le trophée aux frères Roy, Valley-Jonction, Co. Beauce. MM. Eugène Nadeau, de St-Bernard, Co. Dorchester, et J.-B. Lacroix, de St-Maxime de Scott viennent après et reçoivent chacun un diplôme attestant leur mérite. Les prix et les diplômes seront remis à l'occasion du congrès de l'Association forestière, section des Cantons de l'Est, qui aura lieu vendredi le 4 octobre prochain à Victoriaville et auxquels assisteront l'honorable John-S. Bourque, ministre des Terres et Forêts, l'honorable Patrice Tardif, ministre d'Etat, l'honorable Tancred Labbé, ministre d'Etat et député de Mégantic, les officiers de l'Asso-

(Suite à la page 3)

HUILE A CHAUFFAGE B.A.

Pour prompt service et entière satisfaction, au moyen d'une installation moderne, avec compteur automatique et 150 pieds de boyaux. Donnez vos commandes à

ARMAND CASAVANT

ou appelez TEL. 55, Waterloo, Qué.

POUR VOS VOYAGES D'AFFAIRES OU DE PLAISIR, adressez-vous à

WATERLOO DRIVE-YOURSELF

H. LAROSE, Prop.

TEL. 287-J

444 Principale

Waterloo, Que.

HECTOR GOUDREAU

Courtier d'assurance

Vie—Feu—Vol—Automobile

Responsabilité publique, etc.

31, rue Ellis

WATERLOO

Tél. 367

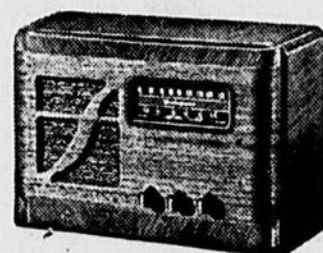
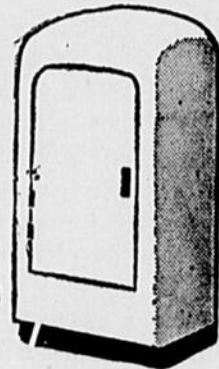
ROBERT & MORISSETTE

SERVICE DE REFRIGERATION DE TOUTES SORTES

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 530



LAVEUSES ET RADIOS

Réparés par des experts

Ouvrage garanti

AGENTS POUR LES POELES ET FOURNAISES L'ISLET

Mainville & Pincine

21, St-Antoine Nord

GRANBY

Tél. 604

Huile à chauffage IMPERIAL

POUR POELES ET FOURNAISES AUTOMATIQUES

Livrée à Waterloo et dans un rayon de 15 milles, au moyen d'un camion ultra moderne. 150 pieds de boyaux.

Donnez votre commande à

GEORGES-A. TETREAU

38 ST-JOSEPH

WATERLOO

ou par téléphone en signalant

311 OU 295

LA LAITERIE DE WATERLOO

LAIT, CREME ET LAIT AU CHOCOLAT PASTEURISES

Outillage moderne, produits de qualité et livraison régulière

Norris Bros.

PROPS.

Waterloo - Tél. 136-J

Quand vous êtes ÉPUISEE et Tourmentée



ne pouvant pas faire votre travail—difficile avec les enfants—vous sentant mal, ne blâmez pas vos nerfs. Vos reins ne fonctionnent peut-être pas bien—et, dans ce cas, les impuretés du sang s'accumulent dans votre organisme—maux de tête, maux de reins, sommeil agité s'ensuivent. Pour maintenir vos reins en bon état—prenez des Pilules Dodd's pour les Reins—et voyez comme cette sensation d'épuisement est bientôt remplacée par de l'énergie et de l'entrain.

140-F

LE CITOYEN No 1 DU CANADA taille son avenir...



de ces cinq façons...

L'avenir du Canada est entre les mains de son peuple... Cet avenir est menacé par le danger d'inflation... Le rempart du Canada contre une telle menace, c'est l'action ferme et déterminée de ses citoyens No 1. Voici le programme en cinq points que le citoyen No 1 aura à suivre dans sa finance personnelle:

- 1 Conserver ses obligations de la Victoire et ses certificats;
- 2 N'acheter que les marchandises assez abondantes et épargner jusqu'au jour où le marché offrira en grande quantité les articles actuellement rares;
- 3 Ne pas acheter sur le marché noir;
- 4 Garder ses assurances;
- 5 Augmenter ses épargnes.

Ces cinq points, c'est ce qu'on appelle la conservation—première condition de la sécurité personnelle—première condition de la sécurité nationale.

Lorsque vous taillez votre avenir d'après ces cinq points, vous travaillez à l'avenir du pays.

C'est pourquoi nous disons:

Si vous êtes un citoyen No 1 vous résoudrez le cas No 1...

Ce n'est pas de l'égoïsme, mais la juste compréhension du fait qu'une collectivité ne vaut que ce que valent ses citoyens.

BANQUE DE MONTRÉAL

au service des Canadiens dans toutes les sphères de la vie depuis 1817



ÉCONOMISEZ POUR VOUS... ET VOUS ÉCONOMISERIEZ POUR LE CANADA

Vraiment...

Devant les relations de plus en plus tendues entre la Russie et le reste de ses Alliés, devant la mauvaise foi dont le Soviet fait preuve avec un manque grandissant de scrupule, on aurait mauvaise grâce de s'étonner de ce que Churchill ait suggéré une union solide de la France avec l'Allemagne comme premier pas dans la formation des Etats unis d'Europe. Ceux-ci ne peuvent être forts s'ils ne comprennent pas l'Allemagne. En fin de compte ils n'avaient pas si tort ces officiers nazis qui faisaient observer aux Alliés qui les capturaient: "Aujourd'hui, vous nous faites vivement la guerre. Mais demain, vous ne serez pas fâchés de nous avoir avec vous pour mater l'ours russe!"

Depuis qu'il est parfaitement clair que la propagande communiste est en bonne partie responsable des grèves qui affligent l'industrie, nos socialistes canadiens se défendent avec véhémence d'être des Communistes. Mais cela ne supprime pas le fait capital que la C.C.F. prêche bel et bien le communisme sur les données marxistes en faisant toutefois cette réserve que la violence, sur un front de grève, est à déconseiller. Les tenants de M. Coldwell semblent oublier toujours qu'il n'est point aisé d'endiguer les passions qu'ils ont précisément semées, d'empêcher les actes violents qui sont comme l'aboutissant de la propagande contre le capital et l'entreprise privée.

Le principe du droit de propriété est inséparable de celui de la liberté d'entreprise. L'un et l'autre sont indissolublement unis. Comment maintenir intacte la liberté d'entreprise en enlevant à l'individu la propriété des moyens de production? Comment maintenir l'institution de la propriété en supprimant la liberté d'entreprise? Les socialistes de tendance mitigée, comme c'est le cas des socialistes canadiens, s'engagent à sauvegarder l'existence de la moyenne et petite pro-



LA COMPAGNIE POLYMER CELEBRE SON TROISIEME ANNIVERSAIRE. — La Compagnie Polymer Limited, située à Sarnia, Ontario, compagnie de la Couronne pour la fabrication du caoutchouc synthétique au Canada, entre ce mois-ci dans sa quatrième année d'activité. Et pour marquer dignement cet anniversaire, la compagnie se propose de produire 118,000,000 de livres de caoutchouc, soit une augmentation de 11,000,000 de livres sur le rendement des derniers douze mois. Dans la photo du bas, des lanières de butyl, dont on se sert dans la fabrication des chambres à air pour les pneus, sont examinées par H. Beaton, un inspecteur de la compagnie Polymer, au moment où elles sortent de la presse de refoulement, qui remplit également les fonctions d'épurateur et de séchoir. (Photo Office National du Film)

priété tout en promettant de supprimer la propriété privée des grandes entreprises. Autre leurre. Qui déterminera, en effet, l'importance relative d'un commerce ou d'une industrie

pour affirmer qu'elle est grande, moyenne ou petite? Cette tâche incombera certainement aux auteurs du plan, qui devront pourvoir aux succès des grandes entreprises dont ils auront assumé la direction. Toléreront-ils l'existence d'un secteur privé susceptible de leur faire concurrence?

Un quotidien des Cantons de l'Est a publié ces jours-ci un reportage fouillé dans lequel il expose les pratiques notoires du marché noir pour les pneus, le beurre, le clou à bâtir, la bière, les moteurs, les évier, les bains, etc. On y relate aussi une requête, au public, de la Commission des Prix qui fait observer qu'elle ne peut sévir contre les coupables si des plaintes précises ne sont pas portées contre ceux-ci par les acheteurs ainsi exploités. C'est beaucoup demander au public que d'exiger qu'il fasse lui-même la police au sujet d'une situation largement créée par le contrôle même des prix. Si l'on avait au début, permis au fabricant de clou de hausser un peu ses prix, des malins ne se seraient pas avisés d'acheter tous les barils de clou trouvables à \$3 pour les revendre aujourd'hui à \$25 au constructeur qui en a besoin coûte que coûte pour finir une maison. Et qu'on ne compte pas sur cet acheteur pour dénoncer l'opérateur du marché noir! Quand il s'agit de finir pour une date inexorable une maison de rapport pour un groupe de familles qui sont dans la rue en attendant, on est content de trouver du clou à n'importe quel prix. Tout le mal vient de ce qu'on n'a pas sur, à temps, desserré les contrôles dans la

mesure qu'il fallait. C'est la rareté d'une marchandise qui fait qu'on puisse la vendre à plusieurs fois son prix régulier. Et quand on ne décourage pas le fabricant de la produire, le marché en a suffisamment pour ne pas intéresser l'opérateur noir.

SHEFFORD...

(Suite de la page 2)
ciation forestière québécoise et plusieurs personnalités du monde politique, industriel et forestier de la région.

Les frères Roy, sous la direction de l'ingénieur Guimont, de Beauceville, ont reboisé des dunes de sable improductives sur leur terre et ils ont organisé l'exploitation de leur lot boisé d'après les principes d'aménagement. La délimitation des terrains forestiers et des terrains agricoles a été faite sur leur terre et une comptabilité très soignée est tenue pour les produits de leur bois. Située sur la route de Sherbrooke, leur terre à bois est visitée par plusieurs voyageurs et de nombreux visiteurs se rendront l'été prochain pour admirer le travail des Frères Roy.

LES EXPEDITIONS...
(Suite de la page 6)

ficie des produits spéciaux a pris les dispositions nécessaires pour que les expéditeurs par wagon aient des wagons de chemin de fer refroidis d'avance avec de la glace concassée et du sel à -23-38 degrés et que ces températures soient maintenues jusqu'au port de mer où les oeufs sont chargés dans l'espace réfrigéré des navires, à une température de 32-35 degrés.

Professions et Affaires

Vérification, Organisation Perception
Administration de Succession
Prix de Revient de Fabrication

Commissaire Cour Supérieure
Impôt sur le Revenu
SYNDIC DE FAILLITE

PHILIPPE JOLIN
B.A., L.S.C.

COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIE

TELEPHONE 206 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

GEORGES DESRANLEAU
L.L.
AVOCAT

WATERLOO, P. Q. TELEPHONE 201

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT, ETC, CONSULTEZ

ROBERT & RACINE

Représentants exclusifs de
LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.
Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 431

Successor de Elisée Gaudet TEL. BUREAU 74

B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO P. Q.

J.-A. BOUCHARD, O.D.

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE REPARATIONS DE VERRES

169 Principale GRANBY TEL. 832

LEO-PAUL LEDOUX
DIRECTEUR DE FUNERAILLES ET
EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance — Monuments — Pierres tombales
454 Principale WATERLOO TEL. 384

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPAKEZ, CONSULTEZ

ED. DELORME & CIE

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE
PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES
Prix raisonnables et satisfaction assurée.

58 ST-ANTOINE-SUD GRANBY, P. Q.
TEL. 2814

Dr JACQUES JOLIN

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X — GAZ — ETC.

286, rue Principale WATERLOO TEL. 174

OPTOMETRISTE • ORTHOPTISTE
JEAN-E. L'HEUREUX, O.D.

Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Examen de la vue Exercices musculaires

BUREAU
JOUR SOIR
154, rue Principale 10, rue Brébeuf
10 a.m. à midi 2 p.m. à 6 p.m. 7 heures p.m. à 9 heures p.m.
GRANBY — 437 - TELEPHONE - 437 — GRANBY

Taux réduits

JOUR d'ACTION de GRACES

BILLET SIMPLE plus UN QUART pour aller et retour

ALLER: du vendredi midi, 11 oct., jusqu'à 2 h.p.m le lundi, 14 oct.
RETOUR: départ jusqu'au dernier train, le mardi, 15 oct. 1946.

Pour prix des billets et informations, s'adresser aux agents.

CANADIEN NATIONAL

PEPSI-COLA

DANS LA GROSSE BOUTEILLE DE DOUZE ONCES

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX
"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited

Cette salle a rapporté, en moins de trois ans, \$1,701

Le vieil immeuble municipal constitue une source appréciable de revenus. — Statistiques intéressantes sur les permis de construction depuis 1938. — Le coût du dernier referendum.

La grande salle de l'hôtel de ville a rapporté, depuis janvier 1944, un total de \$1,701 à la municipalité.

Selon des chiffres soumis mercredi soir au conseil par le secrétaire trésorier, M. Philippe Jolin, le rendement de cette salle, en 1945 seulement, a été de \$705. Mais il ne faut pas oublier que pendant la même année, du début de mai au milieu de juin, les candidats de plusieurs partis se disputaient les suffrages dans Shefford et y tenaient réunion après réunion. Waterloo, à titre de chef-lieu, se trouvait naturellement souvent sur leur itinéraire.

La salle en question avait donné l'année précédente, ou plus exactement en 1944, \$552. Quant aux revenus provenant de la même source, ils se sont élevés, du 1er janvier au 1er octobre 1946, à \$424. Et il reste trois mois avant que la présente année ne soit terminée.

Le coût du referendum

Pour ceux qui sont curieux de savoir le coût exact du referendum tenu dans le cours du mois

disons que, toujours selon des renseignements fournis mercredi soir au conseil par le secrétaire trésorier Jolin, il a été de \$102.73.

Permis de construction

Les permis de construction ou de réparation émis depuis le mois de février 1938 sont par ailleurs au nombre de 211.

Ils se répartissent comme suit: 8 en 1938; 7 en 1939; 8 en

1940: 16 en 1941; 35 en 1942; 23 en 1943; 24 en 1944; 32 en 1945 et 58 en 1946.

C'est dire que, depuis la fin des hostilités, la construction a, malgré la rareté des matériaux, pris un nouvel essor ici comme ailleurs.

ON RETIENT LES...

(Suite de la page 5)
Montréal, serait à nouveau ap-

pelé à faire l'examen des livres de la ville, un travail qu'il doit commencer incessamment.

Après que des remerciements eussent été offerts à la Mack Molding Limited, dont la générosité nous a certainement sauvés en ces derniers temps d'une disette totale d'eau, les membres du conseil et quelques contribuables présents ont parlé des moyens à prendre pour empêcher la répétition de ce qui

vient de se passer chez nous dans le domaine de l'aqueduc et qui est certes loin d'être à l'honneur du chef-lieu de Shefford.

Comme dans la plupart des réunions de ce genre, aucune décision précise n'a cependant été prise, les opinions, avis et suggestions émis en l'occurrence n'ayant pas pris le caractère concret que d'aucuns espéraient.

REDDY KILOWATT — Votre serviteur électrique



LA PORTE ACCUEILLANTE EST TOUJOURS OUVERTE A CE SERVITEUR INFATIGABLE ET BÛCHEUR:

Il lavera votre linge, balaiera vos planchers et conservera vos aliments bien frais.



Il vous cuira des gaufres aussi légères qu'un nuage...



Il pressera vos vêtements aussi lisses que du satin...



Si vous aimez le café particulièrement bon — laissez Reddy le faire!



"Appartenant à ceux qu'elle sert"

Pour la ménagère que son active famille tient occupée, le serviteur électrique est un auxiliaire inappréciable. Au lieu d'être une corvée, le travail ménager devient une "carrière" qui laisse du loisir pour d'autres choses. *Décidez immédiatement d'acheter les appareils électriques modernes, à mesure qu'ils seront en vente.*

ENCAN

chez

SUCCESSION DE
HONORIUS GINGRAS
Rg Scott—Chemin Granby
West-Shefford
LUNDI LE 7 OCT. 1946,
à midi

SERONT VENDUS: 3 jeunes chevaux, 12 vaches, 1 taureau, 20 tonnes de foin, 5 tonnes d'avoine pas battue, 1 attelage double, 1 attelage simple et fin, 1 attelage de promenade, 1 sleigh double, 2 sleighs fins, 2 voitures fines, 2 voitures doubles, 7 bidons à crème de 8 gallons, 1 fourche à foin, 1 semoir à disques, 2 faucheuses, 1 râtelier, 2 charrettes simples, 1 charrue sulkey, 1 herse à roulettes, 2 herse à ressorts, 1 herse à finir, 1 sarcler, 1 balance, 1 brouette, 1 engin à gazoline (6 forces), 1 banc de scie, 1 traîne à roches, 2 scies à main, 300 picquets de cèdre, bois de construction de toutes sortes, 125 cordes de bois de chauffage, pics, brocks, pelles, etc.

LE MENAGE DE LA MAISON sera vendu sans réserve: 1 set de cuisine, 1 set de salle à manger, 2 sets de chambres, complets avec sommiers et matelas, 1 moulin à coudre neuf, Singer, 1 phonographe avec disques, vaisselle et ustensiles de cuisine, linge de lits et beaucoup de couvertures, 2 prélaris, des tapis, 2 poêles, beaucoup de conserves, etc.

AUTRE ENCAN

chez

Mlle GEORGETTE
LAMBERT
(Ancienne ferme Pat
Butler)

Sweetsburg, Qué.
MARDI LE 8 OCT., 1946,
à 1 heure p.m.

SERONT VENDUS: 1 cheval, 2 vaches Holstein, 3 génisses de 6 mois, 6 cochons de 125 lbs, des lapins, 800 poulettes New Hampshire de 4½ mois, 500 poulettes Plymouth Rock prêtes à pondre, 500 poules d'un an en ponte, 1 attelage double, 1 attelage de promenade, 1 voiture simple, 1 voiture double, 1 herse à roulettes, ainsi que beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

BEAUCOUP DE MENAGE de la maison et de lingerie seront vendus.

AUTRE ENCAN

chez

EUGENE CASTONGUAY
Village de West-Shefford
MERCREDI LE 9 OCT.,
à 1 heure p.m.

Tout le ménage de la maison sera vendu sans réserve.

VALM. GINGRAS

encanteur licencié

95, rue Paré Tél. 527
GRANBY, P.Q.

Le ministre des Finances annonce L'ÉMISSION D'OBLIGATIONS D'ÉPARGNE EN TEMPS DE PAIX

Les Canadiens sont économes. Les magnifiques résultats des emprunts de la victoire en témoignent pendant longtemps.

Pendant six ans, des millions d'entre eux ont économisé et ont placé de l'argent, beaucoup plus qu'on ne prévoyait, dans les Obligations de la victoire et les Certificats d'épargne de guerre. Et ils ont constaté combien il était commode de pratiquer systématiquement l'épargne au moyen d'achats d'Obligations — soit au comptant ou soit par versements. Ils se sont fait des réserves, augmentant ainsi leur sécurité et leur bien-être.

J'ai reçu de tous les coins du pays des suggestions et des demandes: on désirerait encore, en temps de paix, économiser au moyen d'Obligations. Voilà pourquoi l'Etat a créé les Obligations d'épargne du Canada.

Mais, à partir du 30 septembre, on ne vendra plus au public de Certificats ni de Timbres d'épargne de guerre. De plus, les derniers versements pour l'achat d'Obligations de la victoire auront bientôt été faits. Les Obligations d'épargne fourniront donc aux Canadiens l'occasion de continuer à économiser sans interruption.

Mais le public doit prendre note que, cette fois-ci, les vendeurs seront moins nombreux que durant les emprunts de la victoire. Bien que les banques et autres agents autorisés: courtiers en valeurs, agents de change et sociétés de fiducie ou de prêt, vendront des Obligations d'épargne du Canada, ils ne pourront solliciter individuellement tous les Canadiens.

Cela veut dire qu'en général les particuliers devront faire eux-mêmes les démarches que nécessitera l'achat d'Obligations d'épargne. S'ils ne veulent pas manquer cette excellente occasion, ils devront se hâter d'en acheter.

Les Obligations d'épargne du Canada représentent le meilleur placement que puissent faire aujourd'hui les Canadiens. Je vous recommande ces Obligations. Elles sont un moyen sûr, avantageux et commode de placer vos économies.

Vous lirez ci-dessous les particularités des Obligations d'épargne. Ces nouveaux titres seront mis en vente à partir du 15 octobre.


LE MINISTRE DES FINANCES

Caractéristiques DES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA



Intérêt: 2¼%, payable au moyen de coupons annuels. Prix d'achat: 100%. L'intérêt couru sera compté si le paiement s'effectue après le 15 novembre. Coupures: \$50, \$100, \$500 et \$1000. Les Obligations d'épargne porteront les dates d'émission du 1er novembre 1946 et d'é-



chéance du 1er novembre 1956. Le gouvernement ne pourra les racheter, mais le titulaire pourra les encaisser en tout temps, à leur prix d'achat, plus l'intérêt au taux du coupon, à toute succursale canadienne d'une banque à charte. Elles ne pourront être cédées ni données en gage



Limite d'achat: \$2000 par particulier. Enregistrement quant au principal, ce qui protège le titulaire en cas de perte. Elles s'achèteront au comptant, par versements mensuels, au moyen du mode d'épargne sur le salaire ou selon l'entente dont on conviendra avec sa banque.

Choses et autres à la réunion du conseil

Les services de l'Unité sanitaire coûteront cette année, à la municipalité de Waterloo, \$282 en chiffres ronds.

C'est ce montant que nous trouvons dans la liste des comptes approuvés mercredi soir par nos édiles.

—

Des permis de construction



En Bonne Santé Et Plein d'Entrain

Les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie ont un long record d'efficacité comme régulatrices du foie, des reins et des intestins.

Elles rétablissent promptement l'hygiène active de ces organes — elles aiguissent l'appétit et contribuent à améliorer la digestion.

Chassez les poisons avec les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie; recouvrez votre entrain et votre bonheur.

35 cts la boîte.

PILULES du Dr CHASE pour les REINS et le FOIE

ou de réparation ont été accordés le même soir à MM. Roma Malouin, Henri Girouard et Herbert Clarke. Quant au permis accordé par l'échevin Adam à M. Carl-E. Norris, pour l'érection d'un immeuble rue Principale, il a été confirmé par ses autres collègues.

—

Le directeur du collège St-Bernardin, dans une lettre au conseil, remercie celui-ci de sa générosité envers le corps des Cadets de cette institution. On sait qu'une gratification de \$25 était récemment attribuée à ce groupement juvénile, par l'entremise du Rév. Frère Jules-Arthur.

—

Un citoyen de la rue Principale se plaint du bruit qui s'échappe à des heures indues de tel restaurant du voisinage. Le chef de police a été chargé de faire enquête et de mettre la sourdine au phonographe un peu trop tapageur que renferme l'établissement en question.

—

C'est M. Joseph Plouffe qui sera chargé de faire la tournée des diverses rues de la ville et d'y prendre les renseignements relatifs à la confection du rôle d'aqueduc. Ce travail durera, croit-on, tout près de trois semaines. A la suggestion de M. Aldéric Grenier, présent à la réunion de mercredi, on devrait s'assurer qu'il ne se perd pas d'eau dans aucun des en-

droits visités: maisons, magasins, fabriques, etc.

—

Nos édiles commencent à en avoir assez de la désinvolture avec laquelle certains promoteurs d'amusements agissent à l'endroit de la taxe qu'ils sont censés payer à la ville, aussi bien qu'aux autorités provinciales. Or il arrive que si celles-ci trouvent en pareil cas le moyen de se protéger, Waterloo n'a pas toujours de représentant pour en faire autant. Il a en conséquence été décidé que le chef de police serait chargé à l'avenir de s'occuper lui-même de ce détail important ou de désigner quelqu'un pour y voir à sa place.

—

La cheminée principale de l'hôtel de ville menace ruine en ce moment, et n'importe qui passant près de cet immeuble un jour de grand vent pourrait bien recevoir sur la tête autre chose que des fleurs. L'échevin Gévy a donc été autorisé par ses collègues à faire consolider les briques de cette cheminée ou à les remplacer si la chose est jugée nécessaire.

—

Nos conseillers ont décidé de souscrire à l'Institut Canadien pour les Aveugles la même somme que l'an dernier, soit \$10. C'est l'échevin Adam qui a fait une proposition dans ce sens à la réunion de mercredi soir.

—

Selon certaine déclaration faite un peu plus tard par le même échevin, il se pourrait qu'aucun travail d'envergure ne soit entrepris avant plusieurs mois à notre réseau d'égouts. L'échevin Adam attend vraisemblablement que les contribuables se soient prononcés au moyen d'un autre réfé-

rendum pour faire droit aux demandes qui lui arrivent de toute part, mais qu'il est, pour des raisons que l'on comprendra facilement, dans l'impossibilité de satisfaire aujourd'hui.

—

Waterloo n'a nullement l'intention d'imposer aux contribuables une taxe de vente municipale, estimant que les impôts de ce genre sont déjà par trop nombreux. C'est ce que le secrétaire trésorier sera prié de faire savoir à la Ligue des Propriétaires de Lac-Mégantic, qui demandait à nos édiles d'entrer dans un mouvement englobant, paraît-il, plusieurs villes de la région.

On retient les services de Me B. Marchessault

Le conseil veut prévenir d'autres poursuites comme celle intentée par M. Carl-E. Norris et dont le contribuable sera en définitive appelé à défrayer le coût. — Vérificateur engagé.

A sa réunion du 27 septembre, convoquée dans le but d'étudier surtout les moyens à prendre pour fournir à la population de Waterloo l'eau dont elle a besoin, le conseil a décidé de retenir les services de Me Benoit Marchessault à chacune des séances qui auront lieu désormais, ces services étant rétribués à raison d'un maximum de \$10 par séance.

Après les dépenses que vient de leur occasionner la poursuite intentée par M. Carl-E. Norris et relative au dernier referendum tenu ici, dépenses dont le

contribuable sera en définitive appelé à défrayer le coût, nos conseillers estiment que les services de Me Marchessault pourront signifier à la longue une économie pour la municipalité.

Il a également été décidé à la même réunion que M. Henri Bélanger, comptable agréé, de

(Suite à la page 4)

M. R. MILLINCHAMP...

(Suite de la première page)

fillettes médicalement indigents; une aide financière à la fanfare et au groupement des Scouts, etc., etc.

Dans le domaine des affaires publiques, le Kiwanis s'est occupé activement de la question de l'aqueduc et a fait les démarches voulues afin d'obtenir certaines améliorations au bureau de poste, en particulier pour ce qui est de l'entrée à cet établissement.

Aussi M. Boyle avait-il raison, en présentant son rapport, d'ajouter que ce groupement avait à maintes reprises, depuis une couple d'années, justifié sa fondation et prouvé qu'il était en mesure de rendre ici de précieux services.

JOUR D'ACTION de GRACE LUNDI LE 14 OCTOBRE 1946 PRIX REDUITS EN TRAIN

Entre toutes les stations au Canada et à toutes les villes de la frontière américaine.

TARIF SIMPLE PLUS 25% pour billets d'aller et retour

A L'ALLER, billet valable à partir de midi, vendredi le 11 octobre, jusqu'à 2 h. p.m., lundi le 14 oct. AU RETOUR, billet valable pour retour jusqu'à minuit, mardi, le 15 octobre.

MINIMUM DES PRIX REDUITS: Adultes ou enfants . . . 25c

Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien

CULTIVATEURS...

Nous sommes prêts à recevoir vos commandes pour l'obtention de vétérans polonais qui arriveront bientôt au Canada.

AVEZ-VOUS PLACE UNE COMMANDE?

Ces hommes sont célibataires, en excellente santé, et ont été choisis particulièrement pour travailler à l'agriculture par des représentants autorisés de la main-d'oeuvre agricole.

Quelques-uns de ces hommes parlent ou l'anglais ou le français.

LEUR NOMBRE EST RESTREINT.

Si vous êtes intéressés, faites votre demande immédiatement au bureau le plus rapproché du Service de Placement National ou au Service Provincial de l'Agriculture.

CULTIVATEURS et HOMMES DE FERME!!

Gagnez de L'ARGENT SUPPLÉMENTAIRE à couper du bois de pulpe

Voici une grande occasion de gagner l'argent supplémentaire qu'il vous faut pour de nouvelles propriétés, des améliorations ou de l'équipement nouveau. Engagez-vous pour un emploi dans la forêt cet hiver.

Vous pouvez réaliser de fortes économies... car la nourriture est excellente, le logement confortable... et le salaire avantageux!

Les hommes d'expérience trouveront un emploi immédiat... les nouveaux venus pourront apprendre au travail même. Vos camions, tracteurs ou chevaux aussi pourraient vous bénéficier. Renseignez-vous dès aujourd'hui comment vous pouvez gagner de l'argent supplémentaire dans les bois.

Commencez dès maintenant... accomplissez une saison entière de travail.

RAPORTEZ-VOUS

- à votre Bureau National de Placement le plus rapproché
- à votre Comité Local de Production Agricole
- à votre Représentant Agricole Provincial
- à un représentant autorisé d'une compagnie de pulpe et de papier.

EMPLOIS POUR coupeurs — charretiers — constructeurs de camps — conducteurs de camions et de tracteurs — forgerons — cuisiniers — et autres.

L'INDUSTRIE de la PULPE et du PAPIER du CANADA

THEATRE CARTIER GRANBY

VENDREDI et SAMEDI, LES 4 et 5 OCTOBRE DIM., LUNDI et MARDI, LES 6, 7 et 8 OCTOBRE

CHARLES STARRETT et SMILEY BURNETTE

— dans —

Galloping Thunder

— avec —

EVELYN KEYES, KEENAN WYNN, ANN MILLER, TITO GUIZAR et ENDRIC MADRIGUERA et son orchestre

— Aussi —

JEAN MURAT

NUITS DE PRINCES

— avec —

COMEDIE ET SUJETS COURTS

Le Théâtre REX

ouvrira ses portes le

17 OCT.

Le coin des cultivateurs

DEBOUCHE POUR NOTRE BLE

La production du blé en France en 1946 est supérieure à celle de 1945 mais inférieure au niveau d'avant-guerre, et il est probable que ce pays offrira un débouché pour le blé canadien pendant plusieurs années. Ecrivain de Paris, le secrétaire commercial de l'Ambassade canadienne déclare que les prévisions pour l'achat de blé canadien par la France devraient être favorables pour les quelques prochaines années. La production estimée de blé en France en 1946 est de 61 millions de quintaux (3,050,000 tonnes) par comparaison à 45 millions de quintaux (2,250,000 tonnes) en 1945; on voit donc que la production du blé est encore inférieure à la normale.

Le cultivateur français a une tendance à réduire ses emblavures en vue d'obtenir des subventions plus élevées du gouvernement, mais il est peu probable qu'il réussisse pour le moment. Nombre de cultivateurs croient pouvoir faire de plus gros bénéfices en cultivant d'autres récoltes, comme les pommes de terre, les betteraves à sucre et les légumes, qu'en produisant du blé.

Les cultivateurs français ont

SERINS POUR LE CANADA

Neuf oiseaux (dont sept étaient des serins), et huit chiens sont arrivés dernièrement à Montréal de Londres, Angleterre, à bord du cargo Beaverdell, du Canadien Pacifique. Les chiens, dont un était évalué à plus de \$4,000, comprenaient quatre bouledogues champions, un épagneul et trois chiens gallois de petite taille (animaux du genre terrier, trappus, à poils courts). Les chiens gallois sont évalués à plus de \$1,000. Les bouledogues étaient destinés à Duncan, C.-B.; les chiens gallois à North Hatley, Qué., et l'épagneul à Abbotsford, C.-B. Les sept serins étaient destinés à Windsor, Ont., et deux pigeons de course étaient en route sur la ville de Calumet, Illinois.

apparemment décidé de produire plus de soja que toute autre plante oléagineuse produite dans le pays, car le soja donne un rendement plus élevé et plus régulier. Cette décision est influencée également par la législation adoptée dernièrement, qui autorise le producteur à vendre sur un marché libre toute quantité en excès du continent.



VACHES CANADIENNES EN YOUGOSLAVIE. — Voici de belles vaches canadiennes broutant dans un pâturage de Yougoslavie. C'est une autre forme de la contribution du Canada à l'UNRRA. Une centaine de vaches furent achetées au Canada par l'UNRRA et expédiées dans la ville croate de Karlovac d'où elles furent réparties dans les villages environnants. Outre des chevaux et des vaches, l'UNRRA a expédié en Yougoslavie 104,936 tonnes de fournitures de provenance canadienne.

LES EXPEDITIONS D'OEUF SUR LA GR.-BRETAGNE

Pour la première fois, un lot d'oeufs conservés au froid à partir du printemps jusqu'à l'automne pour être livré alors à la Grande-Bretagne, a été chargé à Montréal sur le S. S. Corrales, le 3 au 10 septembre. Cette expédition se composait de 58,000 caisses de 30 douzaines chacune qu'on a fait venir à Montréal dans des wagons frigorifiques d'endroits aussi reculés vers l'ouest que l'Alberta.

Ces oeufs ont été achetés et entreposés le printemps dernier par l'Office des Produits spéciaux, pour le compte du minis-

tère anglais des Vivres; c'est là la première des exportations d'automne sur la Grande-Bretagne, lesquelles se chiffrent tout probablement par 462,000 caisses. Comme la ponte est actuellement à son plus bas niveau tant au Royaume-Uni qu'au Canada, ces oeufs se rendront en Angleterre à la saison de l'année où on en a le plus besoin.

Quand des oeufs qui ont été entreposés à 30 degrés Fahrenheit sont décongelés pour être reclassés et expédiés, la hausse soudaine de température occasionne la condensation sur les coquilles et augmente le risque que ces oeufs ne se gâtent. Pour obvier à ce danger, l'Of-

(Suite à la page 3)

FORAND TAXI

SERVICE JOUR ET NUIT

TEL. 302-J

90, RUE TAYLOR

WATERLOO, P. Q.

VOS TRAVAUX DE PEINTURE

Ils seront bien faits et à votre entière satisfaction si vous les confiez à

ANDRE PLAMONDON

4 RUE ALLEN

WATERLOO

Cotations et autres renseignements fournis avec plaisir.

CONFIEZ VOS ASSURANCES A

C.-E. NORRIS

VIE, FEU, AUTOMOBILE, ETC.

Représentant de compagnies telles que

NORTH AMERICAN LIFE

LONDON & LANCASHIRE

HALIFAX INSURANCE CO.

WATERLOO

TEL. 136-J

REMORQUAGE par le Poste CHAMPLAIN

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.

Nous achetons et vendons les voitures usagées.

APPELEZ

284 & 379-J

MONTY & TRANCHEMONTAGNE

WATERLOO, P. Q.

QUAND VOUS AVEZ BESOIN D'UNE AUTO

TAXI ou DRIVE-YOURSELF

APPELEZ

LEMAY TAXI

Tél. 389 A VOTRE SERVICE JOUR ET NUIT.

617 EASTERN

WATERLOO, P. Q.

Un éclairage moderne

C'EST CE QUE VOUS OBTENEZ AVEC LES

AMPOULES ELECTRIQUES FLUORESCENTES

Un bienfait pour les yeux, une grande économie, plus de confort et de meilleures conditions de travail.

Demandez nos prix.

Waterloo Electric Reg'd

PHILIPPE LEGARE, PROP.

#05A, Principale (en arrière de l'hôtel Canada), Waterloo Case postale 369—Tél. 304 Service expert pour lignes rurales

Le nouveau brûleur à l'huile MONOFLAME

Facile à allumer et à nettoyer — Simplicité de construction — Qualité Silent Glow. Chaque Mono-flame porte la garantie ordinaire que les fabricants de Silent Glow mettent sur tous leurs brûleurs. Donnez votre commande maintenant pour livraison immédiate.

PRIX \$44.50

CHEZ

E. J. McKENNA ENR.

O.-L. LEWIS, PROP.

WATERLOO

TEL. 60

Représentant autorisé des

SILENT GLOW BRULEUR A L'HUILE

Fabriqué à Waterloo depuis 1930

VENTE et SERVICE

Vente et Service

Vous êtes cordialement invités à écouter les émissions des RADIO-CONCERTS CANADIENS

Une série d'émissions radiophoniques dont le but est de rendre hommage à tous ceux et celles qui, par leurs succès dans les arts, les sciences ou dans d'autres domaines, ont su atteindre à la célébrité et ajouter à la gloire de notre province.

Chaque lundi soir = de 9 h. à 9 h. 45

Poste CBF

et réseau français de Radio-Canada

Premier concert le 7 octobre

Chaque semaine, les RADIO-CONCERTS CANADIENS vous présenteront un Canadien-français de marque, — musicien, écrivain, savant ou autre, — dont la carrière non seulement constitue en soi-même un récit captivant mais présente aussi un exemple et un encouragement pour tous les jeunes qui voudront suivre ses traces.

Nous sommes fiers de présenter, comme première invitée,

PIERRETTE ALARIE

du Metropolitan Opera de New-York

A chaque programme, vous entendrez aussi un orchestre de quarante-cinq musiciens de chez-nous, qui, sous la direction de Jean Deslauriers, interprétera pour vous les meilleures mélodies populaires ou mi-classiques.

Narrateur: ALBERT DUQUESNE

Annonces: ROGER BAULU



LE FOYER

POUR ALLER AU BEAU PAYS DES SONGES

Notre organisme souffre plus que jamais du manque de sommeil. Votre corps, las d'une journée bien remplie, doit récupérer toute sa force dans le repos de la nuit. Malheureusement, vous dormez mal parce que vous ne savez pas dormir. Pourquoi? Votre vie trépidante, vos soucis quotidiens assaillent votre cerveau inconscient dans le sommeil. Vous vous tournez et retournez en vain sur votre couche et, quand arrivent les lueurs de l'aube, votre corps est aussi las que la veille et votre esprit obscur.

Causes de l'insomnie

En dehors de vos tourments moraux et de votre fatigue purement physique, l'insomnie a des causes beaucoup plus simples: vous ne savez pas vous reposer. Or, vous vous devez de l'apprendre, c'est un art comme

celui de danser ou de jouer au piano sans fausses notes.

Vous ne devez pas vous coucher sans, au préalable, vous être débarrassée des empreintes de la journée. Si vous le pouvez — et cela est possible dans la plupart des cas — faites votre toilette le soir. Vous détendrez ainsi vos nerfs et vos muscles et votre repos sera plus complet.

Sinon, démaquillez-vous soigneusement, baignez largement votre visage et votre cou à l'eau fraîche ou à l'aide d'une lotion qui active la circulation du sang et raffermi l'épiderme, ne serait-ce que de l'eau de roses, cette panacée universelle. Passez également vos mains et vos bras à l'eau fraîche.

Mais comment dormir?

Il existe une manière rationnelle de dormir, et la voici:

Etendez-vous carrément, de tout votre long. Inclinez votre corps sur le côté droit, ce qui facilite les fonctions de l'esto-

mac. Votre tête ne doit pas être trop surélevée, aussi évitez l'emploi d'un oreiller. Si vous ne pouvez vous en passer, choisissez un coussin ni trop fourni, ni trop mou. Vos bras doivent être détendus et allongés dans une position naturelle. Laissez aller vos muscles, ne vous raidissez pas.

En dormant sur le côté gauche, vous arrêtez votre digestion et comprimez votre cœur. Sur le dos, vous risquez d'avoir des cauchemars et des troubles respiratoires.

Mais, ô femme, même dans le sommeil, tu ne perds pas ton instinct de coquetterie. Il est évidemment si gracieux de dormir sur le dos et les bras au-dessus de la tête... Malheureusement, cette position fatigue inutilement les muscles des membres supérieurs ainsi que les pectoraux; de plus, elle contracte le cou et nuit à la respiration normale et régulière. Sur le ventre, vous comprimez la poitrine, vous arrondissez le dos et creusez les reins.

Tranquillité et bon air

Si vous relevez, repliez ou croisez les jambes, vous raidissez vos muscles et augmentez leur fatigue. Vous devez choisir pour votre chambre, si vous le pouvez, la pièce située à l'ouest ou au sud et la plus éloignée du bruit.

Aérez bien, même l'hiver. Il vaut mieux garnir votre lit d'une couverture supplémentaire ou d'un édredon, mais gardez la fenêtre tout au moins entr'ouverte. L'air frais de la nuit, pendant votre sommeil, purifie vos poumons.

Faites disparaître de votre chambre, au moment de votre coucher, les fleurs ou les plantes qui l'ornent. Elles accaparaient une partie de l'oxygène dont votre organisme a un si grand besoin.

Si vos occupations de la journée risquent de retarder votre sommeil, reposez votre esprit en lisant quelques pages. C'est un excellent exercice de détente cérébrale.

Dans les cas d'insomnie, il est recommandé d'absorber au moment de se coucher une tasse de tilleul assez fort.

En répondant aux annonceurs, mentionnez le Journal de Waterloo.

COMME C'EST BON ETRE "CHEZ NOUS"!

Baisse encore un peu l'abat-jour... Non, ce n'est pas de premier vers d'un poème de Gérardy que je te murmure. Je veux simplement voir tes yeux...

C'est cela. Rejette la tête en arrière. Blottis-toi au milieu de ces coussins aux couleurs sombres. Laisse prendre ta main. Détends-toi, c'est ainsi, vois-tu, que je t'aime. Lorsque tu es chez toi, chez nous.

Te retrouver.

Non, ne te moque pas. Ce n'est pas un reflet d'esprit bourgeois qui me guide. Mais il est vrai que je ne t'aime jamais autant que dans ce décor que tu as brossé à ton image. Alors, je te retrouve vraiment telle que tu es. Il n'y a plus entre nous l'artifice de la vie extérieure...

Derrière ces rideaux épais... sur ce divan bas... devant ce miroir si gentiment biseauté. Près de ces vieilles reliures que tu as rapportées un jour d'une promenade sur les quais. Dans cette atmosphère qui est tienne, plus rien ne s'interpose entre nos cœurs et notre amour.

Tu comprends, tout ce que je vois, c'est un peu de toi. Une femme est toujours un peu l'image qu'elle crée. Elle finit par s'identifier avec les objets qui l'entourent. Elle est ce guéridon, cette étoffe... le creux de ce coussin garde encore l'empreinte de sa tête. Son fauteuil profond est près de la fenêtre, c'est elle qui l'y a poussé. Et, un jour, quand on se rappelle l'être aimé, on pense: "Elle avait une façon d'arranger les fleurs qui n'était qu'à elle".

Je pense à toi

Mais oui, souvent, lorsque je pense à toi, j'imagine d'abord la pièce où tu vis. Tu sais, comme au théâtre, quand le rideau se lève sur un décor encore vide. Moi, je revois tous les détails, toutes les notes personnelles que tu donnes à notre intérieur, et aussi tout ce qui m'y déplaît, mais que tu t'obstines à conserver.

Cette vieille potiche à fleurs, cadeau de mariage que te fit une vieille tante oubliée et que, cent fois, tu as remise sur la cheminée... Potiche incassable, contre laquelle se sont brisées depuis dix ans toutes mes colères et mes supplications.

Le portrait de ton grand cousin Alix... ce vieil imbécile dont tu ne conserves l'effigie que parce qu'il était général, toi qui es antimilitariste!

Et puis, tout ce que nous avons acheté ensemble. Les surprises que je t'ai faites. Ce tableau que tu avais si longtemps admiré et que j'ai ramené un soir où j'avais fait une grosse affaire. Ce que nous avons acheté en voyage...

Souvenirs de vacances qui tiennent du billard japonais et de la carte postale, mais qui nous rappellent un sourire, que nous avons eu ensemble, du désir furtif que nous avons partagé...

Notre belle histoire

Chaque objet en marge des étapes. Il y a les moins chers, ceux du début, ce ne sont pas les moins émouvants et dont nous n'avons jamais pu tout à fait nous séparer. Il y a des tas de fauteuils, de plus en plus profonds, de plus en plus en cuve, à mesure que les années passent... Il y a la console de laque... tu te rappelles, la console de laque... Elle vint ici avec la grande crise qui faillit emporter notre bonheur... Cinq ans déjà... Mais, un jour, il y eut la panthère de bronze qui scella notre réconciliation.

LE BRULEUR

ABC

EST SANS RIVAL

\$44.50

SATISFACTION ASSUREE

POUR TOUS CEUX QUI S'EN SERVENT

Pour vos installations ou réparations, voyez

Geo.-A. Tétreault

38 rue St-Joseph TEL. 311

Barils, chantepieures, bouteilles et autres accessoires.

Granby, tél. 910 Waterloo, tél. 243

LOUIS-J. LAPORTE

COURTIER EN ASSURANCES

| | | | |
|----------|----------------|--------------------|----------------------|
| Vo | Automobile | Garantie | Transport |
| Incendie | Bris-de-Glace | de fidélité | Police flottante |
| Accident | Responsabilité | Vol (tous risques) | sur biens personnels |
| Maladie | Explosion | | |

9, RUE IRWIN, GRANBY, QUE.
478, RUE PRINCIPALE, WATERLOO, QUE.

EXPEDIEZ PAR

MENARD EXPRESS

(Successeur de Lemay Express)

Service quotidien entre

MONTREAL et WATERLOO

ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.

| | |
|---|--|
| Entrepôt à Montréal: 1033 rue Wellington Tél: Plateau 8147. | Bureau central à Waterloo: 322 Lewis. Tél. 152-W |
|---|--|

TEL. 966

Dr C.-E. BEAULIEU

Chirurgien-dentiste

9 RUE DUFFERIN (En face du bureau de poste)
GRANBY

Valmore Gingras

ENCANTEUR LICENCIE

Tous genres d'encans et successions

95, RUE PARÉ GRANBY TEL. 527

SI VOUS AVEZ UNE PROPRIETE A VENDRE OU A ECHANGER, CONSULTEZ

R.-J. GRAVES

Agent d'immeubles pour la ville et pour la campagne.
Aussi assurance de tous genres.

RUE CLARK WATERLOO TEL. 252

Garage GEVRY-NORMANDIN

35 NORTH TEL. 297

Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE

Réparations générales Soudures de toutes sortes

GAZ, HUILE, ETC.

Ouvert 7 jours par semaine Ouvrage garanti

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX

DÉLICIEUSE RAFFRAÎCHISSANTE



GRAND-B

Gomme à mâcher en morceaux et en tablettes

WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

Savoir

Délicieuse

— Scellée à Vide



CAFÉ "SALADA"

GOUSY TAXI

| | |
|---|---|
| <p>G. GOUSY, Prop.</p> <p>Voiture à 7 passagers.</p> <p>Service jour et nuit.</p> | <p>TEL. 2-R</p> <p>SPECIALITE:</p> <p>Mariages, baptêmes, funéraires.</p> <p>Voyages à l'extérieur.</p> |
|---|---|

Immeuble Toussaint — rue Principale — Waterloo

JE FAIS MAINTENANT MON PAIN EN QUELQUES HEURES!



10 minutes après sa dissolution dans l'eau, la nouvelle Royal à action rapide commence à agir.

Cette nouvelle Levure sèche agit plus vite! Pas besoin de faire lever la pâte durant la nuit!

FINIES les anciennes méthodes lentes de fermentation de la pâte! D'action plus rapide, la Nouvelle Levure Royal Sèche vous donne en quelques heures un pain léger et à texture uniforme!

Pas besoin de faire lever la pâte durant la nuit... aucun risque qu'un changement subit de température dans la cuisine vienne gâter votre

fournée! Avec la Nouvelle Royal, vous faites votre pain en un temps record... et "de jour", ce qui vous permet de surveiller la pâte.

La Royal conserve toute sa vigueur durant des semaines dans votre garde-manger. Demandez-en aujourd'hui à votre épicer.

4 enveloppes dans chaque carton. Et chaque enveloppe vous donne 4 gros pains.



NOUVELLES DE WATERLOO

—Mlle Gertrude Beauchemin partira dimanche pour Welland, Ont., où elle passera une couple de mois.

—Mlle Margot Charlebois, de Montréal, a passé la fin de semaine chez sa mère, Mme B.-A. Charlebois.

—M. et Mme Ralph Campbell, de Montréal, autrefois de Waterloo, annoncent la naissance d'un fils, baptisé Bryan.

—M. et Mme Louis-Philippe Mercure, de Montréal, ainsi que leur fils, Maurice, étaient les hôtes de Mme Damien Jolin, en fin de semaine.

—Le docteur et Mme Georges Monfette, d'Outremont, et leur fille, Jeannine, étaient de passage chez Mme P.-A. Trudeau, dimanche.

—La révérende Soeur Hyacinthe de Rome, des Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie, de Montréal, était en promenade chez sa tante, Mme P.-A. Trudeau, au cours de la dernière fin de semaine.

—M. et Mme Sylva Nolin, de Lacolle, et leurs enfants, Lucie et Pierrette, ainsi que M. et Mme Wilfrid Bombardier, de Racine, étaient les invités de M. et de Mme L.-J. Fortin, dimanche dernier.

—Le docteur et Mme Claude Monfette, d'Outremont, et leur fillette, Claudine, sont partis pour New-York, où ils passeront plusieurs mois. Pendant son séjour dans la métropole américaine, le docteur Monfette poursuivra des études médicales. Il est le petit-fils de Mme P.-A. Trudeau, de Waterloo.

Lambert-Tranchemontagne
—Samedi matin, à huit heures et demie, en l'église Saint-Bernardin de Waterloo, a été célébré le mariage de Mlle Claire Tranchemontagne, fille

de Me Louis Tranchemontagne, décédé, et de Mme Tranchemontagne, avec M. Georges Lambert, fils de M. Georges Lambert, décédé, et de Mme G. Duperron, de Granby. La bénédiction leur fut donnée par M. l'abbé Lionel Dupré, vicaire à Ste-Famille de Granby, et, pendant la messe, Mlle Isabelle Charlebois et M. Roland Boucher exécutèrent le programme de chant; Mme Fernand Bouchard touchait l'orgue. Des glaieuls et des massifs de fougères décoraient le chœur et la nef. M. Raoul Duperron était le témoin du marié. Accompagnée de son frère, M. Yves Tranchemontagne, la mariée portait une robe en crêpe français rose ornée d'un pelplum, un petit chapeau noir garni de paillettes et d'une courte voilette noire bordée de paillettes également. Son bouquet à l'épaulé se composait de roses Johanna Hill et de myosotis; elle tenait un livre d'heures recouvert de fleurs. Après une réception à l'hôtel Waterloo où les salons et la salle à manger étaient décorés de fleurs d'automne et de feuillage roux, M. et Mme Lambert partirent en auto pour Ottawa. La mariée portait alors un costume en lainage noir garni de renard argenté, un chapeau et des accessoires noirs. Parmi les invités venus de l'extérieur, on remarquait: M. et Mme A. Guertin, de Providence, R.I., Mme Gaston Lapierre, de Montréal, Mlle Blanche Clermont, de St-Césaire, M. et Mme Alfred St-Onge, M. et Mme Georges Yvon, Mlle Lorraine Lambert, M. et Mme Raoul Duperron, Mme G. Girard, ainsi que Mlle R.-A. Fortin, de Granby.

ANNONCES CLASSEES

Pour une forme svelte — les comprimés Slendor. Efficaces. Inoffensifs. Traitement — 2 semaines — \$1.00; 12 semaines — \$5.00. A la pharmacie Robert.

L'eczéma chez les bébés, les troubles de la peau, etc., peuvent être promptement éliminés avec "Kleerex". 50c et \$1 (grandeurs médium et forte). Chez tous les pharmaciens.

A VENDRE. — 2 couvre-lits en fil blanc tricotés à la main dont un pour berceau. Parure de cou en vison, manchon en

même n'hésitent pas à fournir aux autres membres du conseil les renseignements qu'ils demandent, mais vos façons d'agir étaient devenues à un moment donné par trop cavalières. C'est alors que j'ai décidé de cesser toute relation avec vous. Et je ne serais pas ici ce soir si vos collègues m'eussent obligé de traiter avec vous."

L'échevin Bloomberg ayant à nouveau insisté qu'on ne le consultait jamais pour les commandes d'achat, et parlé en particulier d'imprimés, M. Jolin répondit que, s'il avait écouté M. Bloomberg, ces imprimés n'auraient pas été confiés à un établissement local, mais seraient allés à Granby. "Vous m'avez demandé d'envoyer ces commandes à Granby, répéta M. Jolin en s'adressant au président du comité des Finances, rouge comme un coq et tout penaud, mais je ne vous ai pas écouté."

Plusieurs personnes qui se trouvaient dans la salle ont été fort intéressées de voir comment M. Bloomberg, un marchand de Waterloo qui est censé recruter le gros de sa clientèle ici même, entend et pratique l'achat chez nous.

CONTRE LE ROLE D'EVALUATION

C'est de ce côté que M. Carl-E. Norris entend porter ses prochains coups.—Des plaintes que le conseil et l'aviseur légal de la ville trouvent un peu tardives.

M. Carl-E. Norris déclarait mercredi soir au conseil qu'il prendrait des procédures pour faire annuler le dernier rôle d'évaluation.

Cette déclaration faisait suite aux plaintes écrites provenant tant de M. Norris lui-même que de ses deux frères, MM. Albert et Alan-K. Norris, qui exploitent une usine de pasteurisation rue Western. Les trois trouvent qu'on a soufflé plus que de raison la valeur de leur propriété respective.

Certains échevins ont fait observer qu'il est maintenant trop tard—le rôle étant homologué — pour redresser ce grief, si tant est qu'il s'agisse d'un grief. Et leur opinion est partagée par l'aviseur légal de la municipalité, Me Benoit Marchessault, présent en cette qualité à la réunion de mercredi. M. Norris a déclaré qu'il s'était présenté à plusieurs reprises à l'hôtel de ville pour y voir le secrétaire trésorier, M. Jolin, mais sans succès. A ceci, M. Jolin répond que M. Norris n'avait pas besoin de le voir pour connaître l'évaluation de son immeuble, ce renseignement pouvant lui être donné par d'autres employés.

De son côté, l'échevin Gévy dit qu'il n'est pas juste de s'en prendre aux membres du conseil si des erreurs ont été commises dans la préparation du dernier rôle. La ville a nommé des estimateurs pour faire ce travail, et c'est à ces estimateurs qu'il faut laisser la responsabilité de telles erreurs.

Seal d'Hudson et kimono en satin noir. Le tout en parfait état. S'adresser à: 1069, rue Principale.

A VENDRE. — Radio Victor à ondes courtes, divan Studio et plusieurs autres articles. S'adresser à Mme W. Gallagher, 263, rue Principale, tél: 331-j.

2 chambres à louer pour couple ou jeunes filles, avec usage du poêle de la cuisine, si désiré. S'adresser à 20, rue St-Patrice, tél. 313-w.

THEATRE STAR WATERLOO

Deux représentations tous les soirs à 7.30 et 9.00 p.m. Dimanche, représentation continue à partir de 1 h. 30.

Ven.-Sam. 4-5 Oct.

George Brent, Dorothy McGuire dans SPIRAL STAIRCASE

Aussi: Eddie Dew et Rôd Cameron dans BEYOND THE PECOS

Dim.-Lun. 6-7 Oct.

Margaret O'Brien et Lionel Barrymore dans THREE WISE FOOLS

Aussi: Kent Taylor et Virginia Grey dans SMOOTH AS SILK

Mar.-Merc.-Jeu. 8-9-10

Gary Cooper et Sigrid Gurie dans ADVENTURE OF MARCO POLO



Remerciements pour sympathies

LES FAMILLES NORRIS ET BEAUCHEMIN

vous prient d'agréer leurs sincères remerciements pour la sympathie que vous leur avez témoignée à l'occasion du décès de Mme Ernest Norris soit par l'envoi de fleurs, de messes, de télégrammes, de bouquets spirituels, etc., soit par assistance au service.

Waterloo, P.Q.

4 octobre 1946

M. J.-M. LAGRANDEUR

Remercie sincèrement tous ceux qui ont bien voulu lui prêter leur concours lors de l'incendie de son garage, ainsi que le chef Georges Lemay et tous les pompiers de Waterloo, car, sans le travail de tous ces gens, les dommages auraient été beaucoup plus élevés.

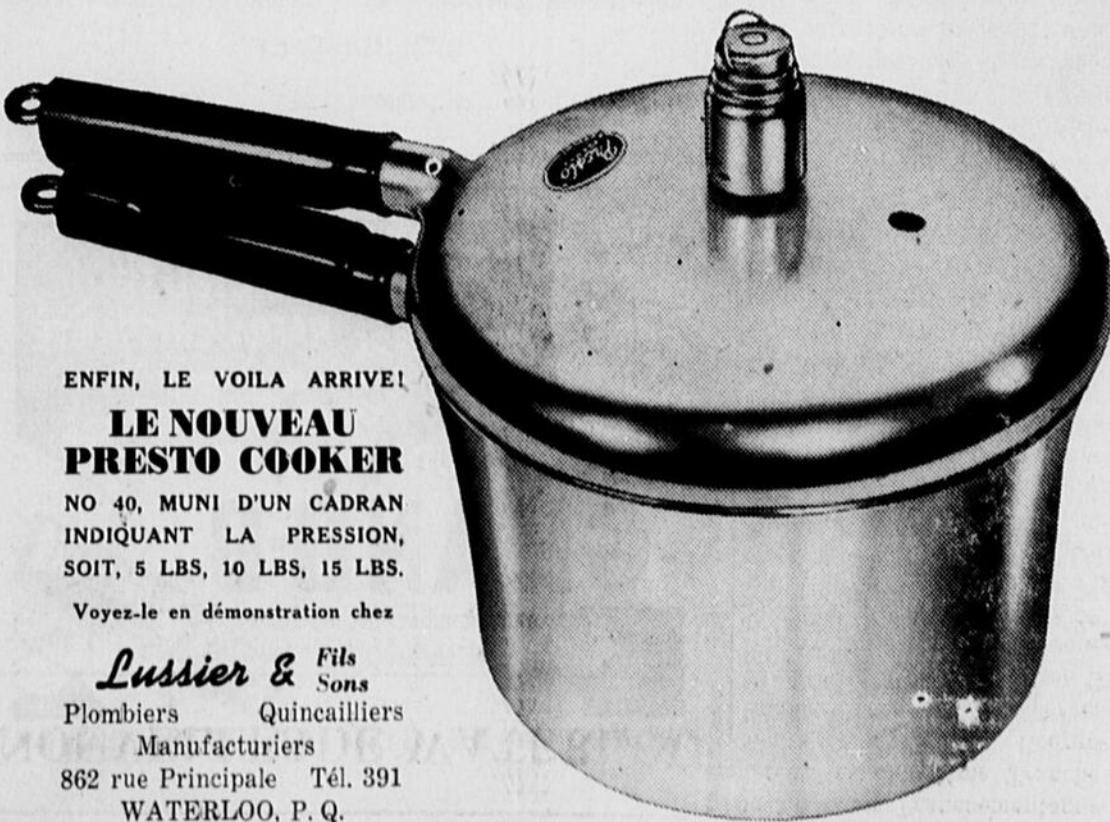
Comment l'éch. Bloomberg entend l'achat chez nous

Il aurait, selon le secrétaire trésorier, M. Philippe Jolin, donné instruction d'envoyer à Granby des commandes qui pouvaient être remplies à Waterloo.

Une assez vive passe-d'armes a eu lieu mercredi soir, à la réunion mensuelle du conseil, entre le secrétaire trésorier, M. Philippe Jolin, et le président du comité des Finances, l'échevin Bloomberg.

Celui-ci s'étant plaint de n'avoir jamais été appelé à signer des commandes d'achat, le secrétaire trésorier lui rétorqua que cela faisait partie de l'entente entre ce fonctionnaire municipal et la majorité du conseil.

"Si, déclare M. Jolin, j'ai accepté de remplir à nouveau le poste de secrétaire, c'était sur la promesse que je n'aurais rien à faire avec vous. Les employés de mon bureau et moi-



ENFIN, LE VOILA ARRIVE!

LE NOUVEAU PRESTO COOKER

NO 40, MUNI D'UN CADRAN INDIQUANT LA PRESSION, SOIT, 5 LBS, 10 LBS, 15 LBS.

Voyez-le en démonstration chez

Lussier & Fils Sons
Plombiers Quincailliers
Manufacturiers
862 rue Principale Tél. 391
WATERLOO, P. Q.

Jean Jolin OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

IMMEUBLE DU DR JACQUES JOLIN
288 RUE PRINCIPALE TELEPHONE 174

ATTENTION!

GRANDES NOUVELLES GRANDES EPARGNES!

DEUX ARTICLES POUR LE PRIX D'UN!



Voici votre chance de réaliser des épargnes substantielles! Procurez-vous une double valeur sur une foule de médicaments de famille et d'articles de toilette durant notre grande vente de 2 pour 1. Comme la durée de cette offre est limitée... vous feriez bien de profiter immédiatement de l'occasion d'épargner de l'argent!

- Médicaments
- Toniques
- Cosmétiques
- Vitamines
- Articles de toilette
- Dentifrices
- Articles pour la barbe
- Articles de caoutchouc
- Articles divers
- Produits pharmaceutiques

PHARMACIE ROBERT PHARMACY

J. P. ROBERT, B.A., B.Ph., Prop.

Pharmacien-Druggist

463 MAIN

TEL. 170

Voisin du Théâtre WATERLOO, P.Q. Next to Theatre

PHARMACIE NYAL DRUG STORE

UN EXCELLENT PROGRAMME EN PERSPECTIVE

C'est Pierrette Alarie, le soprano léger du Metropolitan Opera, et une des plus pures gloires du Canada musical, qui sera la vedette de la première émission des Radio-Concerts canadiens présentés par Molson sur les ondes de Radio-Canada, tous les lundis soirs, à 9 heures, à partir du 7 octobre.

Madame Alarie sera accompagnée par l'orchestre de quarante-cinq musiciens, sous la direction du jeune et brillant chef d'orchestre, Jean Deslauriers et sera interviewée au cours du programme. L'orchestre jouera aussi quelques pièces choisies dans le répertoire de la musique que le goût du public et des critiques a consacrée.

Les Radio-Concerts Canadiens, réalisés pour la maison Molson par Paul Leduc, réunissent, autour de Jean Deslauriers, un orchestre de 45 musiciens où l'on retrouve quelques-uns des plus brillants musiciens de Montréal, dont certains ont remporté de grands succès comme solistes.

AU CERCLE DES FERMIERES

La prochaine réunion de Cercle des Fermières de Waterloo aura lieu à l'hôtel de ville mardi soir, le 8 octobre.

Lisez le Journal de Waterloo et encouragez ses annonceurs.

adorna
Joaillerie

Boîtes d'oreilles séries pierre 4.00

Belle broche moderne 8.20

BRACELET adorna 10.50

Suprême pendant, motif rose 7.20

Bridal Wreath
LA PLUS FAMEUSE MARQUE DE
54.50 Diamants

Gratis
LIVRE DE MARIÉE ET ASSURANCE

Bijouterie MODERNE Enr
P.-P. ROUSSIN, prop.
490 rue Principale
WATERLOO, P.Q.